

**ACUERDO DE COLABORACION ENTRE VIAJES EL CORTE INGLES, S.A.  
Y EL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE MALAGA**

En Málaga a 17 de diciembre de 2012

**REUNIDOS**

De una parte :

D. Francisco de la Torre Prados, Alcalde-Presidente del Excmo. Ayuntamiento de Málaga con Cif. P2906700F

De otra parte :

Dña. África González Beffa, responsable de la oficina de Viajes El Corte Inglés, S.A. con CIF A-28229813 que tiene su domicilio en calle Hilera 8 Edf. Scala 2000 Portal 8 de Málaga.

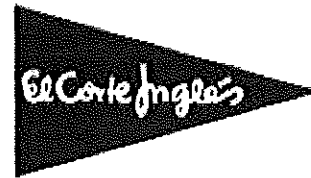
De común acuerdo,

**MANIFIESTAN**

Que las cuantías de las dietas para el alojamiento del personal al servicio de la Administración Pública están reguladas y fijadas por la normativa vigente, siendo de aplicación tanto a los funcionarios como al resto de empleados y altos cargos del Excmo. Ayuntamiento de Málaga, sus organismos y empresas municipales.

Que ambas entidades conscientes de la importancia que representan los desplazamientos y alojamientos y el coste que suponen, están interesadas en establecer una adecuada relación de la que puedan obtenerse mutuos beneficios, facilitando las mejores condiciones económicas y de servicio.

Para ello, establecen para esta mutua cooperación las siguientes :



## CLAUSULAS

**PRIMERA : Ventajas dirigidas a los desplazamientos realizados por los miembros y empleados públicos del Ayuntamiento de Málaga por razones del servicio.**

Con este acuerdo, el Excmo. Ayuntamiento de Málaga pone a disposición de los miembros o personal municipal del Ayuntamiento, sus organismos autónomos y empresas municipales, para los desplazamientos realizados por razones de servicios :

- a) Una oferta de alojamiento adecuada al importe de las dietas oficiales.
- b) Una oferta de transporte aéreo con descuentos sobre las tarifas oficiales de Iberia (trafico de origen en España) :
  - 25% de descuento sobre tarifa completa en Bussines
  - 30% de descuento en Business (reservado en clase D)
  - 25% de descuento en Turista (reservando en clase Y)
  - 35% de descuento en Turista (reservado en clase B)
  - 40% de descuento en Turista (reservado en clase H)
  - 45% de descuento en clase Turista (reservado en clase K)

### AIR NOSTRUM

- 15% de descuento en C/R
- 25% de descuento en (Nacional en H. Europa en Y)
- 35% de descuento en (Nacional en K. Europa en B)
- 45% de descuento en (Nacional en M. Europa en K)

Excluidos los vuelos inter Baleares e inter Canarias.

Estos descuentos solo podrán ser utilizados en líneas servidas por IBERIA excluidas las series 7000/5000

- c) Una oferta de transporte ferroviario AVE con descuentos que van del 20% al 40% (reservando con un mínimo de 7 días de antelación) y del 60% (reservando con un mínimo de 15 días de antelación). Estos descuentos están sometidos a cupos y plazas limitadas.
- d) Una oferta de organización de reuniones, grupos, jornadas, eventos deportivos y culturales y de cualquier otro tipo. Para ello Viajes El Corte Inglés, S.A. cuenta con una organización que pone a disposición del solicitante servicios de alquiler de carpas, de catering, medios audiovisuales, alquiler de salas, interpretes con y sin cabinas de traducción simultanea, contratación de grupos musicales así como solistas, cuartetos y



espectáculos en general además de restaurantes, servicios de azafatas, guías, servicios de alquiler de coches con y sin conductor, autobuses, minibuses, etc.

De igual forma, este acuerdo es solo de carácter orientativo, sin suponer ninguna exclusividad ni obligatoriedad en su uso para el Ayuntamiento, sus organismos o empresas municipales.

Viajes El Corte Inglés S.A. se compromete a aplicar la cuantía de las dietas vigentes a todos los alojamientos que desde el Ayuntamiento de Málaga, sus organismos autónomos y sus empresas municipales se soliciten. En los casos en los que los hoteles solicitados tengan completo el cupo de disponibilidad para este acuerdo automáticamente Viajes El Corte Inglés S.A. aplicará la MEJOR TARIFA DISPONIBLE .

Viajes El Corte Inglés S.A. se compromete igualmente a aplicar los descuentos señalados en los apartados b y c del punto anterior, a todos los desplazamientos que desde el Ayuntamiento de Málaga, sus organismos autónomos y sus empresas municipales se soliciten.

Estos descuentos se aplicaran a viajeros individuales o grupos desplazados por la organización municipal. Por ello Viajes El Corte Inglés S.A. se compromete a ampliar el ámbito del convenio y aplicarlo a invitados, congresistas y asistentes a reuniones que participen en eventos realizados u organizados con carácter municipal.

**SEGUNDA: Ventajas para los Empleados Municipales en sus viajes por motivos personales, de ocio y fuera de las jornadas de trabajo**

También como ampliación a este acuerdo Viajes El Corte Inglés S.A. se compromete a proporcionar periódicamente para todo el personal del Ayuntamiento, organismos y empresas municipales, información actualizada de los mejores destinos y ofertas con atenciones especiales y con importantes descuentos.

Viajes el Corte Inglés se compromete a aplicar a todos los Empleados Municipales en su ámbito particular los descuentos detallados en el anexo III.

**TERCERA: Gestión de los Alojamientos y Desplazamientos.**

La gestión de todos estos servicios serán siempre realizados en Málaga a través de las siguientes oficinas :

<b>Viajes El Corte Inglés S.A.</b>  C/ Hilera, 8 - Edf. Scala 2000 29007 Málaga Tfn 952 28 37 00 - Fax 952 39 22 08	<b>Viajes El Corte Inglés S.A.</b>  C/ Martínez, 12 – Local 1 29005 Málaga Tfn 952 60 08 40 - Fax 952 22 69 97
---	--



<p><u>malagaempresas@viajeseci.es</u></p> <p>Horario : Lunes a viernes de 08'30 hrs a 19'30 hrs Sábados de 09'30 hrs a 13'30 hrs</p>	<p><u>malagalarios@viajeseci.es</u></p> <p>Horario : Lunes a viernes de 09'30 a 14'00 hrs y de 16'30 a 20'00 hrs Sábados de 09'30 hrs a 14'00 hrs</p>
--	---

#### CUARTA: Responsabilidad de Área de Alcaldía

El Área de Alcaldía del Ayuntamiento de Málaga será responsable de la coordinación de este acuerdo, obligándose Viajes El Corte Inglés S.A. a informar de las gestiones realizadas en base al mismo con periodicidad trimestral, al menos.

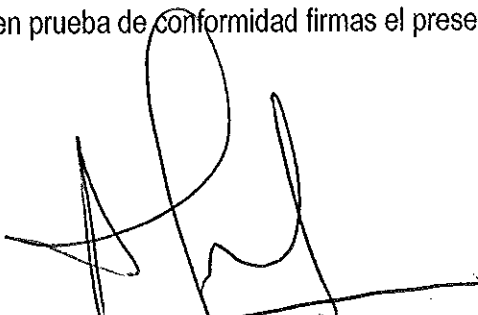
#### QUINTA: Condiciones del Acuerdo

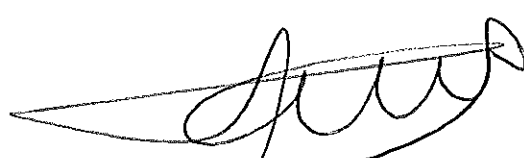
Las reservas efectuadas con el sistema establecido en este acuerdo y que por alguna causa no se cumplimentaran, se anularán directamente y no generaran ningún cargo para el Ayuntamiento, organismo o empresa municipal solicitante, siempre y cuando se comuniquen hasta el día anterior a la fecha de reserva y el proveedor final de los servicios no genere ningún gasto.

#### SEXTA: Vigencia

El presente Acuerdo tiene vigencia de un año desde el día de su firma y podrá ser renovado anualmente mediante manifestación expresa de las partes.

Y en prueba de conformidad firmas el presenta Acuerdo en lugar y fecha arriba indicados :

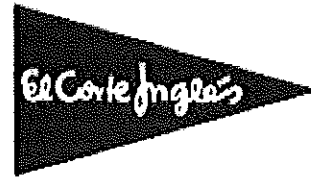
  
Dña. África González Beffa  
Responsable Viajes El Corte Inglés S.A.  
Málaga Empresas

  
D. Francisco de la Torre Prados  
Alcalde-Presidente del Excmo.  
Ayuntamiento de Málaga

"DILIGENCIA: Se extiende para hacer constar que el presente convenio es conforme con la aprobación efectuada, por la Junta de Gobierno Local por acuerdo adoptado en la sesión celebrada en fecha 13/12/ 2012".

  
El Jefe del Servicio,

Fdo. Antonio Mateos Sánchez



## ANEXO I

### SERVICIO NOCTURNO DE URGENCIAS

Muy señores nuestros:

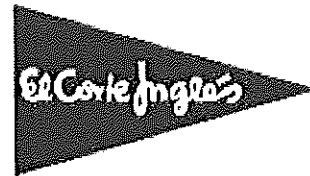
Viajes El Corte Inglés, S.A., tiene a disposición de sus clientes de empresas en viajes de negocio, un servicio exclusivo para urgencias que se produzcan fuera del horario de apertura de la delegación que les atiende habitualmente, este servicio se esta prestando a través del teléfono 902 180 129

Para facilitar la comunicación con nuestras Empresas y en el caso de que tengan problemas a la hora de contactar con este servicio, se ha decidido ampliar con una nueva línea telefónica, teléfono 917 480 638

Recordarles que es un servicio nocturno de urgencias, exclusivo para viajes de empresa y que todos los servicios solicitados a través de este medio, serán respaldados por una petición oficial de su Empresa o bien a través de una tarjeta de crédito.

Sin otro particular, aprovechamos la ocasión para saludarles atentamente.

VIAJES EL CORTE INGLES, S.A.  
División de Empresas



### ANEXO III

## DESCUENTOS VACACIONES PERSONALES EMPLEADOS AYUNTAMIENTO DE MÁLAGA

### DESCUENTO DEL 5% EN PRODUCTO PROPIO

Costas – Port Aventura- Warner Bros Park- Portugal- Islas Canarias y Baleares- Turismo Rural y Montaña – Hoteles para escaparte -Turismo de Salud / Belleza y Golf - Europa - Disneyland® Resort Paris - Túnez y Marruecos- América - Walt Disney Resort (Florida) - Países Lejanos - Cruceros- Lunas de Miel y Bodas de Plata

### DESCUENTOS NO APLICABLES A:

- Ofertas no incluidas en los Folletos Generales.
  - Sólo avión, solo tren, Hoteles del folleto Selección de Hoteles 2013
  - Embarque de vehículos, tasas, tasas de embarque (Cruceros) y otros suplementos.
  - Promociones especiales (puentes, fines de semana, selección de hoteles empresas, etc.
- BONIFICACIONES NO ACUMULABLES A OTROS DESCUENTOS.

### DESCUENTO DEL 5% EN LAS MAYORISTAS :

**Panavision :** Folleto especial para Viajes El Corte Inglés Grandes Circuitos  
**Pullmantur :** : Largas Distancias Charter

### DESCUENTO DEL 3% EN LAS MAYORISTAS SIGUIENTES

**Cóndor Vacaciones:** : Folletos general grandes circuitos Europa y Escandinavia  
**Panavisión:** Folleto general Circuitos y Cruceros Fluviales por Europa, Canadá y USA.  
**Politours:** Medias distancias (Europa, Norte de África, Oriente Medio).  
**Soltour:** Islas Nacionales Charter.  
**Transrutat:** Turquía.  
**Mapa Tours :** Medias distancias (Europa, Norte de África, Oriente Medio).

### NOTA IMPORTANTE :

En caso de que alguna de estas mayoristas hiciera alguna promoción de descuento u oferta, no se aplicarán estos descuentos  
BONIFICACIONES NO ACUMULABLES.

**3 MESES SIN INTERESES PAGO CON TARJETA DE EL CORTE INGLES (\*\*)**

### INFORMACION Y RESERVAS :

Teléfono 952 28 37 00 - malagaempresas@viajeseci.es  
Telefono 952 60 08 40 – malagalarios@viajeseci.es

(\*\*) Consultar condiciones

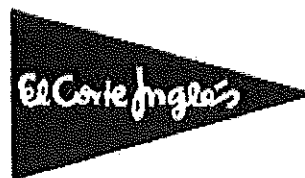


## ANEXO II

### OTRAS VENTAJAS ADICIONALES :

OBSERVACIONES
---------------

- |   |
|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Seguro de hoteles : 60.101,21 euros. Según Condiciones Generales de Folleto Selección de Hoteles 2013 (cúmulo máximo 1.803.036,31 euros).</li><li>• Vacacional para empleados : Tarifa El Corte Inglés, S.A. (Anexo II)</li><li>• Estadísticas.</li></ul> |
|---|



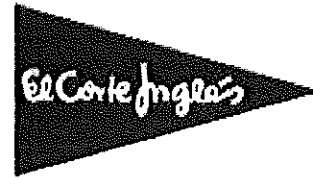
## ANEXO IV

### FACTORES DIFERENCIALES DE VIAJES EL CORTE INGLÉS S.A.

- ✓ Agencia líder en el mercado tanto en el área Vacacional como en el área Business.
- ✓ 4.200 personas en plantilla, y una red de ventas propia, NO\_FRANQUICIADAS, de 656 oficinas, tanto en el ámbito nacional como internacional.
- ✓ Equipo exclusivo de técnicos para atender a LA EMPRESA, especializado y formado en el servicio a empresas.
- ✓ Customer Profile (Perfil de Cliente): Base de datos que descarga automáticamente todos los datos y preferencias del cliente en el momento de hacer la reserva.
- ✓ Confirmación automática de reservas por e-mail.
- ✓ Travel Choice (garantía del cumplimiento de la política de viajes).
- ✓ Value Pricer (buscador de la tarifa aérea más económica).
- ✓ Estadísticas on-line: para medir la eficacia de la política de viajes así como la capacidad del personal encargado de la cuenta.  
Se facilitará mensualmente, pudiendo proporcionar la misma desglosada por diferentes tipos de productos, centros de coste, usuarios, proveedores, tipo de servicios...  
Esta herramienta es gratuita.
- ✓ CRH (garantía de la mejor tarifa disponible en hoteles nacionales):  
Esta herramienta tiene acceso directo a nuestra central de reservas y garantiza la tarifa más económica disponible en el momento de hacer la reserva, pudiendo ofrecer precios por debajo incluso de las tarifas negociadas de las empresas.

Viajes El Corte Inglés tiene acuerdos con las distintas cadenas hoteleras (AC, NH, Melia, Vincci, Paradores, Sercotel, Hesperia, Silken) que nos permiten entrar directamente a su central de reservas y tarifas on-line, garantizando así mismo la mejor tarifa disponible en el hotel de la cadena. En la línea de ofrecer a LA EMPRESA las mejores alternativas y consecución de ahorros, Viajes El Corte

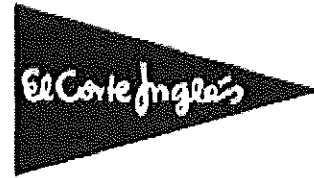




Inglés tiene instalado en las oficinas centrales de los principales proveedores hoteleros, implants tales como NH, Meliá, Sercotel, AC, etc.

Del mismo modo disponemos de la funcionalidad mejor tarifa disponible en 40 de las cadenas Internacionales más importantes ( Four Seasons, Golden Tulip, ABBA International, Radisson...)

- ✓ Departamento especializado en la negociación con proveedores. El posicionamiento de Viajes EL Corte Inglés, líder en el mercado, permite garantizar la consecución de los mejores acuerdos para LA EMPRESA.
- ✓ Informes de gestión.
- ✓ Servicio Urgencia 24 horas gratuito.
- ✓ Oficinas estratégicas: en los aeropuertos de Madrid-Barajas (T1 y T4) y Las Palmas y en las estaciones de AVE Madrid-Atocha, Sevilla-Santa Justa y Zaragoza-Delicias.
- ✓ Seguro gratuito de 60.101 € en hoteles pagaderos a través de Viajes El Corte Inglés.
- ✓ Departamento propio de formación, cursos presenciales y on-line.
- ✓ Delegaciones propias internacionales en Europa y América.
- ✓ **VIAJES EL CORTE INGLÉS, S.A.**, tiene implantado un Sistema de Gestión de la Calidad habiendo obtenido el Certificado de Empresa Registrada con número ER-0550/97, expedido por la entidad acreditada AENOR, según Norma UNE EN ISO 9001:2000.  
El ámbito de aplicación comprende la prestación de Servicios de Viajes de Negocios a Empresas a través de los Servicios Centrales, Delegaciones Implant, Centrales de Servicios a Empresas (C.S.E.), Delegaciones de Empresas y Servicio de Urgencia a Empresas.



## ANEXO V

### OTROS SERVICIOS QUE PODEMOS OFRECER:

✓ VIAJES DE INCENTIVO:

Averigüe cómo podemos motivar a sus clientes, distribuidores y empleados organizando la asistencia a ferias, lanzamientos de productos, misiones comerciales, actividades de team building y outdoor training, etc.

✓ CONGRESOS Y CONVENCIONES:

Búsquenos para organizar congresos, jornadas, seminarios, cursos de formación y convenciones.

Podemos darle un servicio integral ocupándonos de la gestión de todos los aspectos técnicos que intervienen en el desarrollo de su evento.

Ponemos a su disposición el personal más cualificado para poder atenderle de forma eficaz y personalizada y disponemos de los medios más avanzados y vanguardistas del mercado para ofrecerle el mejor servicio.

✓ DESAYUNOS, ALMUERZOS Y CENAS DE EMPRESA:

Disfrute y encuentre una cuidada selección de caterings y establecimientos (restaurantes, hoteles, fincas, .... ) para celebrar cómodamente cualquier acontecimiento señalado como pueden ser cenas de Navidad, de aniversario, comidas de trabajo, etc.

✓ EVENTOS DEPORTIVOS:

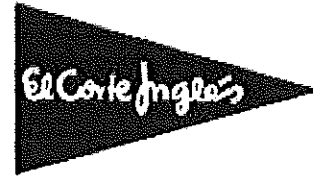
Venga de expedición con nosotros a vivir in situ aquellos eventos deportivos inolvidables; Fútbol, carreras de motos, Fórmula 1, etc.

Somos especialistas en la organización de eventos deportivos al más alto nivel.

✓ VIAJES DE GRUPO:

Personalice y adapte su viaje de grupo a sus necesidades. Le ofrecemos cualquier destino cultural o de tipo y lo adecuamos al tipo de colectivo que sea.





## ANEXO VI

### POLITICA DE CALIDAD

En VIAJES EL CORTE INGLÉS, S.A. tenemos como propósito proporcionar el mejor servicio de Agencias de Viajes a nuestros clientes, cumpliendo sus expectativas y garantizando unos estándares de calidad homogéneos en todas nuestras agencias.

La consecución de este compromiso conlleva que nuestros servicios sean prestados por personal especializado, convirtiéndose éste en un asesor de viajes para el cliente y que los recursos se asignen y planifiquen de forma eficiente para obtener rendimientos económicos satisfactorios, todo ello conforme a la legislación vigente.

Nuestros compromisos de Calidad comprenden a nuestros diferentes grupos de interés:

-Con nuestros clientes nuestro compromiso es estar a la vanguardia tecnológica implantando nuevas herramientas de gestión y reserva. Pretendemos así mismo, aumentar su satisfacción mediante una gestión y control preciso de nuestras actividades en todas las fases del servicio, consiguiendo así su fidelización.

-Con nuestros empleados queremos mantener la estabilidad en la plantilla y establecer planes de formación, así como continuar incentivando su participación en la mejora del Sistema de Gestión de la Calidad.

-Con nuestros proveedores preferentes buscamos potenciar alianzas comerciales con el fin de mejorar la relación calidad - precio del servicio.

La Dirección promueve el cumplimiento de estas directrices facilitando los recursos necesarios y velando por su cumplimiento, siendo responsabilidad de todos los empleados cumplir los principios establecidos en esta Política.

Por ello, quiero haceros llegar esta Política como marco de referencia para establecer y revisar los objetivos de calidad, asegurando la mejora continua de la eficacia de nuestro Sistema de Gestión de la Calidad de acuerdo con los requisitos de la Norma ISO 9001:2000.

Jesús Nuño de la Rosa.  
Director General

